



**ST PROTECT S.p.A.**  
Via Circonvallazione 97  
27043 Broni (PV)

Procedura aperta per la fornitura di calzature e dispositivi di protezione individuale 3

CERTIFICAZIONI DI SICUREZZA DEI DPI					Allegato 8
LOTTO	CODICE INTERCENT-ER	CODICE FORNITORE	DESCRIZIONE		
.....4.....	DPI 4-1...	619.02.01.00	OCCHIAIA A MASCHERA A PROTEZIONE GOCCE E SPRUZZI		
CATEGORIA DEL DPI	ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE IN LINGUA ITALIANA O CON TRADUZIONE (1)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE (2)	NOTA INFORMATIVA IN LINGUA ITALIANA (3)	DICHIARAZIONE DI ASSENZA DI LATTICE (4)	TAGLIE DISPONIBILI
<input type="checkbox"/> 1° <input type="checkbox"/> 2° <input checked="" type="checkbox"/> 3°	<input checked="" type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Assente	<input checked="" type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Assente	<input checked="" type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Assente	<input type="checkbox"/> Il DPI non contiene lattice <input checked="" type="checkbox"/> Il DPI contiene lattice	     
(1) Rilasciato da un organismo di controllo autorizzato e attestante la conformità del DPI al DLgs. 475/92 e s.m.. Redatto in lingua italiana o accompagnato da una traduzione completa e firmata.					
(2) Attestante la conformità dell'esemplare prodotto alle disposizioni del DLgs. 475/92 s.m. o l'identità ad altro DPI oggetto di certificazione					
(3) La nota informativa deve contenere indicazioni sulle modalità di impiego, le istruzioni di deposito e pulizia anche in lingua italiana					
(4) ELENCO DOCUMENTI					



ST PROTECT S.p.A  
Via Circonvallazione 97  
27043 Broni (PV)

Procedura aperta per la fornitura di calzature e dispositivi di protezione individuale 3

SCHEMA TECNICA		

(Timbro e Firma)

ST PROTECT S.p.A  
Via Circonvallazione 97  
27043 Broni (PV)

UNIVET S.r.l. Via Giovanni Prati, 87 25086 Rezzato Brescia - Italy  
Tel. +39-030-2499411 Fax +39-030-2499430  
Mail: info@univet.it



## Prodotti Protezione - Maschere

### Attestato di Certificazione:



#### ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI M. MASINI S.r.l.

Sede Amm. e Lab.: Via Moscovia, 11 - 20017 Rho (MI) - Sede Legale: Milano - Via S. Eufemia, 2 - C.F. e P.IVA 00862210150  
Tel. 02/930.15.17 r.a. - Fax 02/930.81.76 - Internet: www.istitutomasini.it - E-Mail: istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n. 0068 - Notified Body n. 0068

#### ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE DI TIPO EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

n. 0068/ETI-DPI/019-2008 Rev. 2 del/of 09/09/2010

in accordo alla Direttiva 89/686/CEE e successive modifiche (93/68/CEE, 93/95/CEE, 96/58/CEE)  
according to the Directive 89/686/EEC and subsequent amendments (93/68/EEC, 93/95/EEC, 96/58/EEC)

L'Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini certifica che i dispositivi di protezione individuale, riportati nel seguito, soddisfano i requisiti essenziali della direttiva 89/686/CEE. Le condizioni di validità sono riportate in allegato 1.  
The Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini certifies that the personal protective equipments, below indicated, conform to the essential requirements of 89/686/EEC Directive. The validity requirements are reported in annex 1.

RICHIEDENTE/COSTRUTTORE:  
Applicant/Manufacturer

UNIVET S.r.l.  
Via G. Verdi, 11 - 24100 BERGAMO (ITALY)

SEDE PRODUTTIVA:  
Production and offices

Via G. Prati, 87 - 25086 REZZATO - BS (ITALY)

PRODOTTI/  
Product/s

Dispositivo di protezione degli occhi (maschere)  
Eye-protector (goggles)

CLASSE DPI:  
PPE Category

III eccetto variante modello 619.04.22.10 di II categoria  
III with the exception of 619.04.22.10 which belong to category II

IDENTIFICAZIONE/Identification:

619.03.01.00 // 619.03.11.00 // 619.02.01.00  
619.02.11.00 // 619.04.22.10 // 619.03.02.00

VARIANTI/Versions:

I modelli 619 sono descritti nelle tabelle in allegato 1  
619 models are described on annex 1 tables

NORME DI RIFERIMENTO:  
Standards reference

UNI EN 166:2004 // UNI EN 170:2003

#### NOTA/NOTE

- Rev. 1 emessa per introduzione della variante modello 619.03.02.00  
issued in order to extend model range to 619.03.02.00  
Rev. 2 emessa per variazione dei riferimenti di marcatura ed aggiornamento delle descrizioni delle varianti modello  
issued as a consequence of a change in marking references and due to an updated description of model versions

Il presente certificato è composto anche da n. 2 allegati/This certificate has also n. 2 annexes.

Responsabile SCP/SQ-Head of PQS/CS Sector  
P.I. Gabriele Lualdi



*[Signature]*  
Il Direttore / General Manager  
Dr. Ing. Vincenzo La Frangola

foglio page 1 di 1





UNIVET S.r.l. Via Giovanni Prati, 87 25086 Rezzato Brescia - Italy  
Tel. +39-030-2499411 Fax +39-030-2499430  
Mail: info@univet.it

## Prodotti Protezione - Maschere

In attuazione dell'Art. 11 del D.L. n. 475 del 4 Dicembre 1992, così come emendato dall'Art. 7 del D.L. n. 10 del 2 Gennaio 1997

UNIVET S.r.l.  
Via Giovanni Prati, 87  
I-25086 REZZATO BS

dichiara che il DPI descritto appresso

### DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Codice modello:

**619.02.01.00**

è conforme alle prescrizioni della Direttiva 89/686/CEE, così come modificate dalle direttive 93/68/CEE, 93/95/CEE e 96/58/CE, relativa ai dispositivi di protezione individuale, ed ai D.L. italiani n. 475 del 04/12/1992 e n. 10 del 02/01/1997, che ne recepiscono i contenuti, per DPI appartenenti alla categoria:

**III**

è identico al dispositivo di protezione individuale oggetto degli Attestati di Certificazione CE n.:

**0068/ETI-DPI/019-2008 Rev.2**

emessi il:

**09/09/2010**

da:

**Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini, via della Moscova, 11 Rho MI [0068]**

L'Amministratore Unico  
Ing. Armando PORTESI

Brescia,  
01/06/2012

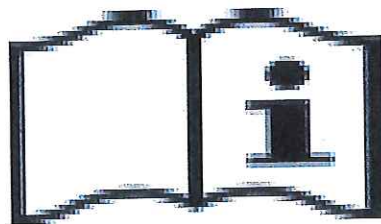


## **ISTRUZIONI D'USO**

**Informazioni relative ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo le disposizioni della direttiva 89/686/EEC e delle norme citate.**

## **USER INSTRUCTION**

**Information relating to PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of directive 89/686/EEC and the standards indicated.**



**Univet S.r.l.**

Via Giovanni Prati, 87

25086 Rezzato (BS) - Italy

[www.univet.it](http://www.univet.it)

[info@univet.it](mailto:info@univet.it)

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:

- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.  
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl  
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo  
notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service  
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung  
Laserschutz und Optische Messtechnik  
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di IIIA categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPEs are certified by:

- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.  
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl  
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body  
N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service  
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung  
Laserschutz und Optische Messtechnik  
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by Dir.89/686/EEC for 3rd category PPEs is provided by affixing the identification number of the Notified body that has certified the product in the name of Univet s.r.l. Indications relating to such body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested from Univet S.r.l.



# IT

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (prendendo completa lettura di questa nota) e verificare che la componente oculare/lente/schermo sia priva di rigature e/o scheggiature o difetti che possano compromettere la resistenza meccanica ad impatti e/o la corretta visione. In caso sostituire, gli oculari danneggiati.
- Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblarne le componenti secondo le indicazioni eventualmente presenti in nota separata o nella confezione affinché sussistano le prestazioni evidenziate dalle marcature. Se il presente DPI è destinato all'uso con un altro dispositivo, quest'ultimo e l'abbinamento tra i due sono espressi in note separate.
- Posizionare eventuali oculari amovibili e/o riposizionabili nella configurazione d'utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature.
- Adattare i sistemi di regolazione eventualmente presenti. Il DPI non deve muoversi inavvertitamente durante l'uso.
- Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio per le quali offre protezione ed utilizzarlo conformemente agli impieghi previsti come evidenziati dalle marcature.

I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori ma sono specificamente intesi per la protezione personale.

Nell'eventualità che durante l'uso il DPI venga danneggiato in seguito ad impatti, bruciature e/o esposto a corrosione, questo deve essere sostituito.

Stoccare DPI potenzialmente contaminati in un apposito contenitore diverso dalla confezione di fornitura e mantenerli separati dai dispositivi integri sino a smaltimento o disinfezione. Pulire regolarmente il DPI dopo ogni uso prima di riporlo nella confezione verificando l'integrità delle singole componenti. Il DPI può essere pulito con acqua ed asciugato con un panno morbido non abrasivo; lenti con trattamento anti-appannante devono essere pulite esclusivamente con panno morbido. Per la disinfezione con prodotti specifici contattare Univet S.r.l.

Conservare DPI non contaminati nella confezione originale ad una temperatura tra 5°C e 40°C in ambiente asciutto privo di vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Per limitare il decadimento delle prestazioni del prodotto non esporlo a fonti di calore o radiazioni UV. [conservare questa nota con il dpi e la confezione originale]

La rispondenza ai requisiti della Dir. 89/686/CEE è stata verificata con riferimento alle clausole applicabili della norma EN166. Il codice di identificazione del DPI è riportato sulle confezioni dello stesso. Le prestazioni di questo DPI sono espresse dalle marcature apposte sul prodotto e ribadite se del caso nella confezione dello stesso



- I campi d'utilizzo e l'interpretazione delle prestazioni certificate possono essere dedotti dalle tabelle riportate di seguito.

-Assemblare i componenti e/o gli accessori forniti utilizzando il manuale d'uso eventualmente in dotazione al singolo modello. Qualsiasi modifica al DPI non apportata dal costruttore così come operazioni di manutenzione e/o sostituzione di componenti non eseguite in conformità alle note allegate, comporteranno il decadimento delle prestazioni e dell'omologazione del prodotto. Parti di ricambio se previste possono essere richieste ad Univet S.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, se non illustrata nelle confezioni o in nota separata è di pertinenza di Univet S.r.l. che si riserva il diritto di valutare in merito alla sostituzione completa e/o il ripristino dell'articolo. Sono esclusi da interventi manutentivi e/o di sostituzione gli articoli degradati per usura, uso non conforme alle specifiche o manomessi.

**AVVERTENZE:** Le destinazioni d'uso e le prestazioni in termini di protezione sono anche deducibili dalle "Guide per la selezione e l'uso" nelle norme EN169, EN170, EN171, nonché nell'appendice "Uso di Filtri solari" della norma EN172. L'eventuale prestazione del filtro è descritta nelle marcature dal numero di scala come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione uniti da un trattino, per i filtri da saldatura sussiste solo il numero di graduazione.

Numeri di scala Filtri per ultravioletti	NUMERO DI CODICE	2	NUMERO DI SCALA	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5		
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5		
Numeri di scala Filtri per infrarossi		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5		
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10					
Numeri di scala Filtri solari per impiego industriale		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1			
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1			
Numeri di scala Filtri per saldatura e tecniche connesse	Nessun numero di codice			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5		
				6	7	8	9	10	11	12	13		
				14	15	16							

C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (norma EN170)

T = indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme -5°C e +55°C (FT o BT o AT)

Nel caso non riporti la lettera T, il dispositivo deve essere utilizzato soltanto contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. (Rif.to EN166)



DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI IN BASE ALLA RESISTENZA DEL PRODOTTO AGLI IMPATTI				
Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Robustezza incrementata	Sfera d'acciaio ø 22 mm massa min. 43g	ca. 5,1m/s
Particelle ad alta velocità				
Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
F	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	Sfera d'acciaio ø 6 mm massa 0,86g	45m/s
B	Occhiali a visiera/ maschere e schermi facciali	Impatto a media energia		120 m/s
A	Schermi facciali	Impatto ad alta energia		190 m/s

La data di scadenza del DPI è correlata al contesto d'impiego. Se vengono rispettate le indicazioni relative ad impiego, manutenzione, pulizia e conservazione del DPI, l'articolo può essere utilizzato anche per più di 6 mesi dall'apertura della confezione. Procedere comunque alla sostituzione del DPI in uso ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado.

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura della montatura	
U	Identificazione del fabbricante: simbolo U identifica Univet S.r.l.
	Numero della norma
	Simbolo/i per il campo/i d'impiego (se pertinente/i)
	Simbolo di robustezza incrementata/resistenza alle particelle ad alta velocità/temperatura estreme (se pertinente)
	Simbolo indicante che il DPI è definito dimensionalmente per una testa di piccole dimensioni: Simbolo H (se pertinente)
	Numero/i di scala massimo/i degli oculari-compatibile con la montatura/struttura di supporto (se pertinente)


Descrizione delle prestazioni/campi d'impiego espresse/i dalle marcature		
Marcatura	tipologia d'utilizzo pertinente	Contesti per i quali il prodotto marcato offre protezione
Priva di simbolo	Utilizzo base	Pericoli non esplicitati e pericoli derivanti dall'esposizione a radiazioni ultraviolette, visibili, infrarosse e solari
3	Protezione da liquidi	Spruzzi o gocce di liquidi
4	Protezione da particelle di polvere di grandi dimensioni	Polvere con particelle di dimensioni superiori a 5 micron
5	Protezione da gas e particelle di polveri fini	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere con particelle di dimensioni inferiori a 5 micron
8	Protezione da arco elettrico da corto circuito	Arco elettrico dovuto a corto-circuito nell'impianto elettrico
9	Protezione da metalli fusi e solidi caldi	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi caldi

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura dell'oculare	
	Numero di scala (limitatamente ai filtri)
U	Identificazione del fabbricante: simbolo U identifica Univet S.r.l.
	Classe ottica (con l'eccezione degli schermi di copertura): Simboli 1 oppure 2 oppure 3
	Simbolo di resistenza meccanica: a seconda del caso S oppure F oppure B oppure A (dove pertinente)
	Simbolo di resistenza all'arco elettrico da corto-circuito: 8 (quando applicabile)
	Simbolo di non aderenza del metallo fuso e resistenza alla penetrazione di solidi caldi: 9 (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di resistenza all'appannamento degli oculari: N (se la prestazione è garantita)
	simbolo di riflettanza incrementata: R (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di oculare originale o sostitutivo: ○ originale, ∇ di sostituzione (opzionale)

MARCATURA IN DPI IN CUI LA MONTATURA E L'OCULARE FORMANO UN'UNICA UNITÀ: marcatura completa dell'oculare "-" di separazione, riferimento EN166 e simboli pertinenti per i campi d'utilizzo ed il livello d'impatto.

AVVERTENZE - COMPATIBILITÀ DELLA MARCATURA Se oculari e montatura non riportano le stesse sigle siano queste, F, B, A oppure FT, BT o AT, il protettore oculare è da classificare nel campo d'impiego inferiore.

MARCATURE - SPECIFICHE: Gli oculari di classe ottica 3 non sono adatti né intesi per un uso prolungato. La conformità al simbolo "8" per schermi facciali implica oculari con uno spessore minimo di 1,4mm e un numero di scala di 2-1,2 o 3-1,2- per la conformità al simbolo 9 montatura e oculare devono essere marcati 9 unitamente ad uno dei simboli F, B o A. I protettori dell'occhio contro le particelle ad alta velocità indossati al di sopra degli occhiali oftalmici possono trasmettere impatti generando quindi un pericolo per il portatore.

I filtri riportanti il simbolo  non sono adatti all'uso in strada e alla guida (limitazione applicata anche ai filtri con marcatura 5-4,1 e 6-4,1)

SPECIFICHE RIFERITE ALLA NORMA EN175: Questa norma si applica ai DPI per la protezione degli occhi e del viso durante la saldatura e i procedimenti correlati. Il DPI conforme è progettato per comprendere filtri di protezione con o senza oculari di protezione/rinforzo, certificati in accordo alle norme EN166, EN169 o EN379.

#### SPECIFICHE DI MARCATURA SECONDO LA NORMA EN175

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura delle montature e dei supporti	
U	Identificazione del fabbricante: simbolo U identifica Univet S.r.l.
EN175	Riferimento alla norma EN175
	Simbolo/i per il campo/i di utilizzo (se pertinenti)
	Massa in grammi (quando applicabile)

I DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli eventualmente espressi da marcature o indicazioni sulle confezioni. Gli oculari/filtri di vetro minerale rinforzato possono essere utilizzati associati esclusivamente ad un oculare di rinforzo adeguato.

In soggetti particolarmente sensibili, il contatto con i materiali che costituiscono il DPI può dare origine a reazioni allergiche.



UNIVET S.r.l. Via Giovanni Prati, 87 25086 Rezzato Brescia - Italy  
 Tel. +39-030-2499411 Fax +39-030-2499430  
 Mail: info@univet.it



## Prodotti Protezione - Maschere

Codice Finale Articolo:

**619.02.01.00**

Attestato di Certificazione:

**0068/ETI-DPI/019-2008 Rev.2**

Data dell'Attestato di Certificazione:

**09/09/2010**

		Marc. Oculari 1:	2C-1.2 U 1 B 9 K N 0068CE
		Marc. Oculari 2:	-
		Materiali:	Polycarbonato
		VL%:	91,2
		Colore:	Trasparente
		Trattamento:	Antiappannamento e antigraffio
		Spessore (mm):	2,25
		Curvatura:	Sferica
		Classe ottica:	1
		Numero di scala:	2C-1.2
Marcatura destra:	U EN166 3 4 9 B 2C-1.2 0068CE	Note:	
Marcatura sinistra:	-		
Tipo di montatura:	Maschera		
Campo visivo DPI:	>40		
Sistema di ventilazione:	Ventilazione indiretta		
Peso DPI completo (gr.):	86		
Mat. Montatura frontale:	PVC		
Col. Montatura Frontale:	Blu		
Mat. Fascia girotesta:	Tessuto elastico		
Col. Fascia Girotesta:	Standard Univet nero		

Protezione contro gocce e spruzzi di liquidi	3
Protezione contro particelle ad alta velocità - media energia	B
Protezione laterale	
Protezione contro particelle di polvere grosse (>0,5 um)	4
Protezione contro metalli fusi e solidi caldi	9
Protezione contro la radiazione ottica secondo la norma EN 170	
Resistenza alla fiamma secondo EN397	
Resistenza all'appannamento degli oculari	N
Resistenza a danno superficiale da particelle sottili	K

Norme di Riferimento: EN 166, EN 170